

## ARRÜNA ÑACONOMOSORRTI SAN PABLO ÜMO BAMA FILIPENSES

<sup>1</sup> Arrüñü Pablo ichepeti Timoteo supaserebiquia ümoti Jesucristo. Supaconomoca ümo namanaiña bama icocoromati Jesús au mano pueblurrü Filipos, bama samamecana ümoti. Supaquionco tanu aume, masaruquitaiqui y ümo namanaiña bama mamayoreca y ümo bama ayuranterrü abarrüpecu.

<sup>2</sup> Taiquiana urria nabaca uiti Bae Tuparrü y uitito Señor Jesucristo. Tari icunusüancanama año.

### *Neancarri Pablo itacu bama au Filipos*

<sup>3</sup> Nantarrtai arrtü rraquioncañü abapa, ñachampiencaca ümoti Tuparrü autacu.

<sup>4</sup> Ipucünuncatai arrtü rreanca autacu,

<sup>5</sup> itopiqui arrüna napayuraca iñemo aübu arrüna urria manitacarrü icütüpüti Cristo auqui numo aübo apicocota.

<sup>6</sup> Tusio iñemo que arrti Tuparrü bayurarati aume auqui maübo, y bayuraratiqúi aume hasta au manu nanenese auche ñana cuati tato Jesucristo icu na cürrü. Auqui caüma urriampae nabaca.

<sup>7</sup> Urria nirraquionco abapa, itopiqui tarucu naucua iñemo. Arrüñü yaca auna preso, itopiqui arrüna trabacorrü usaca aübu. Pero tusio iñemo que au nanaiñantai basutiu macunusüancatarrü uiti Tuparrü, arrtü usurapoi arrüna urriampae

manitacarrü. Y arraño apaquioncaño iyoñü, itopiqui yaca au preso y mecu bama mayüriabuca.

<sup>8</sup> Artti Bae Tuparrü tusio ümoti arrüna tarucu naucua iñemo, tacana arrüna naucua ümoti Jesucristo.

<sup>9</sup> Rranquiquia pünanaquiti Tuparrü autacu, nauqui ayurati aume, nauqui manrrü naucua aumeampatoe, y nauqui uirri caüma manrrü tusio aume y manrrü urria napapanauncu.

<sup>10</sup> Sane nauqui atusi aume isane arrüna urria apisamune, y nauqui urria nausüboriqui cümenuti Cristo, arrtü cuati tato acurrati.

<sup>11</sup> Sane caüma apisamute aruqui nanaiñantai arrüna urria uiti Jesucristo. Uirri iñanaunumati Tuparrü bama macirrtianuca.

*Tusiatai tanu nurarri Tuparrü ui nacarri Pablo au preso*

<sup>12</sup> Irranca nauqui atusi aume, masaruquitaqui, que ui arrüna niyaca au preso manrrü tütusiatai tanu arrüna urria manitacarrü icütüpüti Cristo.

<sup>13</sup> Namanaiña bama masortaboca au na niporrti yüriaburrü y namanaiña bama maquiataca chauqui tütusio ümoma que yaca au preso itopiqui yaserebiquia ümoti Cristo.

<sup>14</sup> Arrübama ticocoromati Jesús champüqui nirrurrüma. Manrrü ipieñacatama uraboimia nurarri Tuparrü, numo arrtaimia arrüna yaca au preso, abu yaca aübu nipucünuncu.

<sup>15</sup> Aboma bama urapoimia nürirrti Cristo itopiqui ubatioma iñemo arrüna nirranunecaca, y asioma uratoquinema. Pero aboma ito bama urapoimia aübu urria ñaquioncorrüma iñemo.

<sup>16</sup> Arrüma isamutema sane, itopiqui isuasürüca ümoma, y tusio ümoma que ichacümanauncuca uiti Tuparrü nauqui rranitane tanu arrüna urria man-itacarrü.

<sup>17</sup> Tapü arrübama maquiataca manitanama icütüpüti Cristo enauncatai uimia, abu champürrtü ñemanauncurratoe, nirrancarrüma nauqui manrrü nichaquisürücü auna preso.

<sup>18</sup> Pero champü nümoche sobi arrüba churriampatai ñapensacarrüma. Urriantai iñemo arrüna urapoimia nürirrti Jesús. Uirri tarucu nipucünuncu, caüma y ñana ito.

<sup>19</sup> Itopiqui tusio iñemo que urria niyaca ñana ui napeanca ichacuñü, y ui yayuracartti Espíritu Santo, naqui anati ichepeñü siempre, yacüpurrti Jesucristo.

<sup>20</sup> Roncatü nurria ümoti Tuparrü, nauqui ayurati iñemo nauqui puerurrü iña nurria niyaserebiqui ümoti. Tiene que atusi nüriacartti Cristo au nisüboriqui caüma, tacana nantarrtai, champü nümoche arrtü isüboriquiaiqui o arrtü isonca.

<sup>21</sup> ¿Uichepito naca nisüboriqui? Ane te uiti Cristo. Sane nauquiche urriantai iñemo ison, itopiqui manrrü isüboriquia ichepeti.

<sup>22</sup> Pero mientras isüboriquiaiqui baeta icu na cürrü, puerurrü yaserebi manrrü ümoti. Sane nauquiche chütusiopü iñemo ñacusane manrrü urria, arrtü isonca o arrtü isüboriquiaiqui icu na cürrü.

<sup>23</sup> Así que abe torrü nirranca: Canapae irrancatai ison, nauqui yaca ichepeti Cristo. Arrüna sane manrrüpü urria iñemo.

<sup>24</sup> Pero manrrü urria aume arrtü isüboriquiaiqui

icu na cürrü, nauqui rrayura aume.

<sup>25</sup> Sane nauquiche tusio nurria iñemo isüboriquaiqui auna icu na cürrü autacu, nauqui puerurrü rrayura aume, nauqui apipia manrrü apicocoroti Jesús y nauqui manrrü naupucünuncu.

<sup>26</sup> Arrtü yeca tanu yapasearaño au cuantio naneneca, manrrü naupucünuncu isuatañü, apiñanauncati Cristo Jesús ichopiquiñü.

<sup>27</sup> Apiña nurria, apavivi nurria nauqui atusi que apicocota arrüna urria manitacarrü icütüpüti Cristo. Rrepente chüpuerurrüpü yasaraño tato, pero urria iñemo arrtü ñoncoi nabüri, que apayuraca aumeampatoe aübu tamantai napapensaca. Ichépe amocüma itacu arrüna manunecatarrü arrüna uicocota, ta tone arrüna urria manitacarrü.

<sup>28</sup> Tapü aupirruca ñünana bama tüboricomantai aume. Uirri tusiatai que arrüma süromatü ñana au infierno, tapü arraño chauqui taucoroca na amenotü au napese esati Tuparrü.

<sup>29</sup> Torrio aume uiti Tuparrü nauqui apicocoroti Cristo. Pero torrio ito uiti nauqui puerurrü autaqisürü auqui nacarri.

<sup>30</sup> Abaca apatrabacaca ümoti Tuparrü aübu nautaqisürücü, isiatai tacana arrüñü tücañe y caümainqui. Amarrtai tücañe nichaqisürücü, y caümainqui tusio nurria aume nisüboriqui.

## 2

### *Apisamuse isiuti Cristo*

<sup>1</sup> Apiña nurria au nürirrti Cristo. Urria aume arrtü anati mapucünuncunuti aume. Aupucünunca itopiqui amonquisio ta anati Espiritu Santo au

nabausasü. Urria aume arrüna naucua ümoti Cristo, y nipucürurrti autacu.

<sup>2</sup> Arrtü sane napapensaca, apasamu nurria iñemo, nauqui manrrü nipucünuncu aucuata: Namanaiña arraño tari tamantai naca napapensaca. Aucuasürü aumeampatoe, tacanarrtü tamantai naca nabaca.

<sup>3</sup> Tapü apiñacaño manrrü pünanaqui maquiataca. Tapü vanurrü año. Mejor apichimiancasaño aübu napapensaca que arrti quiatarrü manrrü buenurrti amopünanaqui.

<sup>4</sup> Tapü apapensaca autacuapatoe. Apapensa iyo arrüna urria ümoti quiatarrü.

<sup>5</sup> Tapü tacürusu napaquionco iyo manu ñapensacarrti Cristo tücañe, apapensasio isiuquiti:

<sup>6</sup> Arrti anancati tacana nacarrti Tuparrü.

Pero chirranrrtipü ümotiatai arrüna nacarrti tacanati Tuparrü.

<sup>7</sup> Auqui noñemarrti iñocotati nanaiña arrüna nacarrti au napese, isamunutiü tacana mosorrü.

Cuati icu na cürü tacanati ñoñünrratai.

<sup>8</sup> Ichimiancanatiü nurria, y macoconaurrti ümoti Tuparrü chepe niconcorrti, ¡hasta coiñoti apü curusürü!

<sup>9</sup> Ui arrüna sane torrio ümoti uiti Tuparrü yarusürürrü üriacaboti.

Y ane manauncurrü ümoti champü tacanache auna icu na cürü y au napese.

<sup>10</sup> Sane nauquiche namanaiña bama urriancama uiti Tuparrü tiene que achesoimia esati Cristo, nauqui aiñanaunumati, nanaiña

bama icuqui na cürrü y bama au napese y nanaiña bama tücoiño.

<sup>11</sup> Namanaiña tiene que uraboimia que arrti Cristo tonenti Señor.

Sane nauquiche caüma tarucu ñanauncurrüma ümoti Bae Tuparrü.

*Nusaca tacana basaruca icu na cürrü*

<sup>12</sup> Sane uiti Cristo. Arraño, masaruquitaiqui apacoconaunca nantarrai ümo nisura numo anancañü auchepe. Apacoconaun caüma ito, tapü ane nümoche aboi arrüna niyaca auna iche amopünañu. Apiña nurria aübu napapanauncu y rrespetorrü ümoti Tuparrü nauqui autaesübu nurria eanaqui nomünantü.

<sup>13</sup> Itopiqui arrti Tuparrü bayurarati aume. Uiti aurrianca apisamune arrüna urria, y torrio uiti aucusüubu nauqui puerurrü apisamune isiu nirrancarri.

<sup>14</sup> Tapü ünantü aume nausüboriqui, y tapü aburatoquiquia ümoti quiatarrü.

<sup>15</sup> Augui caüma champü isane nomünantü aboi. Champü causane aboi ümoti quiatarrü. Tusio caüma que arraño aütorri Tuparrü, bama urriantai nacarrüma eana bama macirirtianuca icu na cürrü, bama churriampatai nisüboriquirrimia y ñapensacarrüma. Arraño abaca eanama tacana nostofeñeca arrüba bucuara au tobirri.

<sup>16</sup> Itopiqui aboi tusio nurarri Tuparrü, arrüna uiche ane osüboriquibo. Arrtü apiñata nurria, ipucünunca aucuata au manu nanenese auche ñana cuati tato Cristo, itopiqui tusio ñana que champürrtü ümonatai nirratabacaca y nanaiña nirrannunecaca aume.

<sup>17</sup> Arrüna napacoconauncu ümoti Tuparrü, tone tacana napacumanata ümoti. Rrepente arrüñü ito tiene que rracumana ümoti Tuparrü, pero arrüna nirracumanata ümoti, tone niñoto, o sea tiene que ison autacu. Pero champü nümoche sobi. Ichobüca tape ui nipucünuncu auchepe.

<sup>18</sup> Irranca nauqui arraño ito aupucünu nurria ichepeñü.

### *Arri Timoteo y arri Epafrodito*

<sup>19</sup> Arrtü rranrrti Señor Jesús, icüpuccati tanu Timoteo conto, na asarati año. Itopiqui tusio iñemo, arrtü cuatati tato auqui tanu aubesaqui, ipucünunca ui arrüna urapoiti isucarüñü aucütüpü.

<sup>20</sup> Itopiqui champüti quiatarrü nauqui ñemanauncurratoe mapensarati ümo arrüna urria aume, tacanati Timoteo.

<sup>21</sup> Arrübama maquiataca mapensarama pururrü ümomantoe. Canapae champü nümoche uimia arrüna trabacorrü ümoti Cristo.

<sup>22</sup> Arraño tusio aume que puerurrü oñoncatü ümoti Timoteo. Urriampae yayuracarrti iñemo, nauqui suraboi arrüna urria manitacarrü, tacanati taman ñaüma nauqui bayurarati ümoti yaütoti.

<sup>23</sup> Sane nauquiche icüpuccati tanu aubesa, arrtü tütusio iñemo isane pasabobo iñemo auna.

<sup>24</sup> Pero ñoncatü nurria ümoti Señor, nauqui arrüñü ito puerurrü yero tanu conto yapasearaño.

<sup>25</sup> Arraño apicüpuccati Epafrodito tauna yesañü, nauqui ayurati baeta iñemo. Suraboira que arrti nauqui usaruqui urriampae yatrabacacarrti auna ichepeñü, bien arucu ümoti. Pero caüma canapae urria icüpuccati tato aubesa.

<sup>26</sup> Tarucapae nirrancarriti aüroti tato asarati año, itopiqui toncoiti que arraño tusio aume ta anancati maunroconoti. Sane nauquiche ane penarrü uiti autacu.

<sup>27</sup> Nēmanauntu, arrti aucutanu maunroconoti, bien tarucu ümoti, tūsaipü aconti. Pero arrti Tuparrü pucürusuti itacuti, urriancati tato. Pucürusutito ichacuñü, sane tapü manrrü tarucapae nisuchequi isiuti, arrtüpü coiñoti.

<sup>28</sup> Sane nauquiche irranca icüpuruti tanu tato, nauqui aupucünu icuatati y arrüñü ito auna.

<sup>29</sup> Arrtü iñataiti tato tanu aubesa, apasusiurrti nurria aübu naupucünuncu au nürirrti Cristo. Apisamuse sane ümo namanaiña bama urria nisüboriquirrimia tacanati.

<sup>30</sup> Arrti tūsaipü aconti, itopiqui yaserebiquirrti ümoti Cristo. Itorrimiatati nisüboriquirrti, yayuracarriti iñemo auna abitobo, itopiqui arraño chüpuerurrüpü abetü tauna yesañü.

### 3

#### *Urria nusaca au narrtarriti Tuparrü*

<sup>1</sup> Masaruquitaiqui, aupucünu, itopiquiti Señor. Suraboira tatito ausucarü arrüna tūsurapoi, itopiqui urriantai iñemo y tacane ito aume, nauqui tapü tacürusu napaquionco iyo.

<sup>2</sup> Amasasai nurria ñünana manuma tacana tamococa, bama mañoñunca malorrüma, bama rranrrümantai nauqui circuncidabo año.

<sup>3</sup> Arrüma ñaquioncorrüma que uirri perteneceboma ümoti Tuparrü, abu champü. Pero arroñü pertenecebo oñü ñēmanauncurratoe ümoti Tuparrü, itopiqui uiñanauncati uiti Espiritu Santo, y oñoncatü



ümoti Cristo, champürrtü ui arrüna oñoncatü ümo arrümanu urriante osoimatoe.

<sup>4</sup> Arrüñü ito puerurrüpü rroncatü ümo arrüna saneantai nisüboriqui, niyaca icu cürrü. Marrü te puerurrüpü ivianu aübu arrüna sane niyaca pünanaqui namanaiña.

<sup>5</sup> Arrüñü circuncidaboñü, numo tütabe ocho naneneca iñemo niyaca icu cürrü. Arrüñü israelitarrüñü eanaqui nesarri familiarrü Benjamin tücañe. Ipiaca rranita auqui hebreo. Anancañü tücañe au nesarrüma partidorrü bama fariseorrü, bama tarucu ñacoconauncurrüma ümo nüriacarrü.

<sup>6</sup> Tarucapae nirranca rracoconaun ümo nüriacarrü tücañe. Sane nauquiche yacheca itaquisürücüboma bama icocoromati Jesús. Au nirraquionco urriampae nisüboriqui au narrtarri Tuparrü, itopiqui icocota nanaiña bacüpucuca.

<sup>7</sup> Nanaiña arrüna sane cuasürapae iñemo tücañe. Pero caüma tütusio iñemo, que champü yaserebiquirri iñemo, itopiqui tanati Cristo au niyausasü.

<sup>8</sup> Nanaiña arrüna isamute tücañe, caüma champü niyaserebiquirri iñemo, itopiqui chauqui tisuputacati Cristo. Iñemo caüma champüqui niyupaserebiquirri nanaiña arrüba ausüratai, tacana sumenurrta iñemo caüma icu na cürrü, itopiqui tabüco sobi arrüna champü tacanache nivialequirri, arrüna tisuputacati Cristo Jesús, naqui Señor. Tonenti naqui tarucu nicuarri iñemo.

<sup>9</sup> Tarucu nirranca nauqui yaca ichepeti. Tusio iñemo chüpuerurrüpü nauqui urria niyaca au narrtarri Tuparrü ui arrüna nirraconoconu ümo nüriacarrü y ui arrüna ausüratai isamute. Arrüna

uiche urria niyaca caüma aübuti Tuparrü, es ui arrüna ñoncatü ümoti Cristo. Uirri yasuriurutiñü Tuparrü.

<sup>10</sup> Caüma ane tamantai nirrantsümo, nauqui manrrü isuputarati Cristo y nauqui atusi au nisüboriqui arrüna tarucu nicusüurrti Tuparrü, tacana numo isümoniancanatiti Cristo eanaqui ma-coiñoca. Irranca ito ichaquisürü tacanati Cristo, nauquiche coiñoti.

<sup>11</sup> Sane nauquito isübori tato ñana tacantito Cristo.

*Apiña nurria nauqui aye aboi chepe nitacürürü*

<sup>12</sup> Champürürtü sucanañü que chauqui tiyebo sobi arrüna urriampae nisüboriqui y champüqui nomünantü sobi. Pero iñata nurria aübu narucurrü iñemo, nauqui aye sobi ñana tacana nacarri Cristo, itopiqui sane nirrancarri saübuñü.

<sup>13</sup> Sane masaruquitaiqui, champürürtü tenterurrü nisüboriqui turria, pero ta tütacürusu nirraquionco iyo manu nisüboriqui tücañe. Ñapensaca iyo nisüboriqui caümainqui.

<sup>14</sup> Nantarrtai ñapensaca ümo nisüboriqui au napese, auna cauta niyücü. Arrtü iñatai taha, torrio iñemo nisua ulti Tuparrü. Arrümanu nisua, tone nisüboriqui au napese ichepeti Cristo, ta ümo te itasurutiñü.

<sup>15</sup> Namanaiña oñü bama tucoboi uipiaca uicoroti Cristo tiene que mapensa sane. Pero arrtü ane quiatarrü napapensaca, arrti Tuparrü manunecanati qui aume, sane nauqui atusi nurria aume.

<sup>16</sup> Chauqui tiyebo chama osoi isiuti Cristo. Uiñana nurria, nauqui manrrü aye osoi.

<sup>17</sup> Masaruquитайи, apiña nausüboriqui tacana arrüna amarrtai nisüboriqui, y tacana bama bavivicoma isiu nirraviviqui icu na cürrü.

<sup>18</sup> Chaiyatai yasiquia suraboï ausucarü tücañe nürirrimia bama churriampü nisüboriquirrimia, tacanarrtü chütusiopü ümoma que arrti Cristo coiñoti apü curusürrü itopiquimia. Caüma surapoi tatito ausucarü. Hasta isareocea ui nisuchequi itacuma.

<sup>19</sup> Arrüma besüro uimia au infierno ñana. Arrüna nirrancarrüma ñoma ba chomirriamü es tacana nituparrüma, itopiqui urriantai ümoma. Pucünüñamantai ui arrüna aübuchepü acüsoma. Mapensarama solamenterrü iyo arrüna ane icu na cürrü.

<sup>20</sup> Pero arroñü, arrüna propiorrü nocü tone napese. Auqui taha cuatati ñana Señor Jesucristo usapa. Tonenti naqui uiche utaesübuca eanaqui nomünantü. Usaca barrüperaca cümenuti.

<sup>21</sup> Uiti caüma campiabo arrüna cürrü nocütüpü, arrüna chücusüurupü. Auqui caüma ane coñortai nocütüpü tacana nicütüpürti, numo tüsüboricoti tato eanaqui macoiñoca. Sane ñana uiti usaübu, arrtü cuati tato. Itopiqui arrti ane nüriacarri ümo nanaiña.

## 4

### *Macuansomocorrü*

<sup>1</sup> Arrüñü chiyaupü nirranca yasaraño, masaruquитайи, bama aucuasürüca iñemo. Tarucu nipucünuncu aucuata. Sane nauquiche suraboira ausucarü arrüna sane: Tapü tacürusu napacoconauncu ümoti Señor. Apiña nurria nausüboriqui isiuquiti.

<sup>2</sup> Rracuansomocona baeta ümo Evodia y ümo Síntique. Tapü aburatoquiquia aumeampatoe. Tari abaca aübu tamantai napapensaca, itopiqui arraño naubaruquiapatoe au nürirrti Señor.

<sup>3</sup> Rranquiquia apünanaquicü, Susugo naqui ñemanauncurratoe isumpaño, ayura ñome ba paüca. Itopiqui arrio patrabacara nurria ichepeñü tücañe, nauquiche suburapoi arrüna urria manitacarrü ichepeti Clemente y ichepe bama maquiataca, bama tücoroboma au napese au manu librurrü cauta ane nürirrimia bama süborico ñana ichepeti Tuparrü.

<sup>4</sup> Suraboira isucarü namanaiña: ¡Aupucünü!

<sup>5</sup> Sane nauqui atusi ümo namanaiña macrirrtianuca arrüna naubuenucu. Apaquionsaño que contoatai cuati tato Señor.

<sup>6</sup> Tapü ane penarrü aboi iyo nausüboriqui. Apanqui pünanaquiti Tuparrü arrüna naurriantümo. Tapü tacürusu napaquionco apachampienca ümoti.

<sup>7</sup> Auqui caüma urria nabaca uiti Tuparrü, manrrü urria pünanaqui arrüna puerurrü apapensario. Uirri caüma urria napapensaca au nabausasü, itopiqui arrti Tuparrü bacuirarati autacu, itopiqui apicococati Cristo.

<sup>8</sup> Tacürurrü caüma nirranunecaca aume auqui na nirraconomoso. Suraboiraiqui arrüna sane: Apapensa iyo arrüna ñemanauntu, y iyo arrüna urria icu na cürrü, y iyo arrüna upucünunca icuata, y arrüna coñorrtai.

<sup>9</sup> Apiña nausüboiqui isiuqui nirranunecaca, arrüna amoncoi, y isiuqui arrüna amarrtai

nisüboriqui. Arrti Tuparrü anati auchepe, naqui uiche urria nusaca.

### *Machampiencanati Pablo*

<sup>10</sup> Uiti Señor ipucünuncatai aucuata, masaruquitaiqui, itopiqui apaquioncañü tatito. Tusio iñemo ane nauche champü apacumanatabo iñemo, pero nantarrtai apaquioncañü. Chapie aume.

<sup>11</sup> Sucanañü sane champürrtü itopiqui ichaquisürüca auna. Arrüñü tipiaca rravivi aübu arrüna ane sobi.

<sup>12</sup> Ipiaca rravivi aübu chama niñenarri, ipiaca ito rravivi arrtü champü iñemo. Ane nauche isürüpüca, y ane nauche isabeca nurria. Icheptai urria iñemo.

<sup>13</sup> Puerurrü avantaboñü ümo aruqui nanaiñantai taquisürücüca icu na cürrü, itopiqui arrti Cristo bacheboti isusüubuñü.

<sup>14</sup> Pero urria napayuraca iñemo arrüna tiemporrü, nauqui tapü ichaquisürüca. Chapie aume.

<sup>15</sup> Tücoi napayuraca iñemo. Apaquionsaño, numo aübapae yerotito auqui naucü Macedonia suraboi nurarri Tuparrü, arrañoantai bama Filipenses apacumanaca iñemo, arraño bama icocoromati Jesús. Au piquiataca puebluca champürrtü isamutema sane.

<sup>16</sup> Numo anancañü au manu pueblurrü Tesalonica apacüpuca iñemo torrü napacumanata.

<sup>17</sup> Tapü apapensaca que tarucu nirranca iyo naumoni. Pero ipucünunca itopiqui tusio iñemo que arrti Tuparrü icunusüancanati año itobo arrüna sane napacumanaca iñemo.

18 Suraboira que yasutiu nanaiña arrüna napacumanata iñemo mecuquiti Epafrodito. ¡Chauqui tütane chama iñemo, hasta chamampae! Arrüna napacumanata iñemo es tacanarrtü torrio aboi ümoti Tuparrü. Arrti pucünuñatito icuata, yasutiuti nurria.

19 Ümoti te yaserebiquia. Arrti bacheboti aume nanaiña arrüna naurriantümo, itopiqui apicococati Cristo Jesús. Arrti ane nanaiña uiti.

20 Tapü tacürusu numanauncu ümoti Bae Tuparrü, naqui Uyaü. Amén.

21 Nirraquionco tanu au nürirrti Jesucristo ümo cadati taman eana bama icocoromati. Suraboira ito ñaquioncorrüma tanu aume bama masaruquitaiqui aboma auna yesañü.

22 Süro tanu aume ñaquioncorrüma namanaiña bama icocoromati Jesús auna, y arrübama batrabacara ümoti yarusürürü yüriaburrü César.

23 Tari icunusüancanati año Señor Jesucristo.

## **Manitanati Tuparrü New Testament in Chiquitano (BL:cax:Chiquitano)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chiquitano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chiquitano[cax], Bolivia

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Chiquitano

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

2e316a91-4599-59ad-adca-32957e4b2416